

Si carta a ca jmo₃ JUDAS

Jmo₅ Judas si₂ ne₄ dsa₂ i₂ma₂quion'₅₄ quián₅ Diú₄

¹ Jniá₂ Judas, líng₅ dsa₂ i₂jme₂ti₃ ne₄ Jesucristo, líng₅ rin'₅₄ Jacobo. Jmo₂₃ si₂ carta la₂ tsíng₂ ne₄ ca₂le₃jín₃ i₂tě₄ i₂'nió₄ quián₅ Diú₄ Jmei₂ jniog₄, con'₂ i₂chan₂ lě₅ 'í₁ le₃quió'₅ Jesucristo. ² Ju₁le₂tsón₂ bá₄ ja₁con'₂ 'nia'₂ a₂ŋe₁i₂ dsí₅ Diú₄, a₂'ei₅ tei₄, a₂'nió'₃ 'nia'₂ ríng'₂ ně₃.

*Dsa₂ i₂jme₂tag₅ juá'₅ jág₁ tějág₁
(2 Pedro 2:1-17)*

³ 'Nia'₂ rin'₅₄ jniog₄ i₂'nióg₃, lě₂ dsi₃ 'ŋio₅ lín₃ a₂jmo₅₄ si₂ tsíng₅ ja₁con'₂ 'nia'₂ ja₁juá'₄ ju₁lia'₂ jág₁ a₂lión₂ dsa₂ a₂ma₂le₁ne₁ jniog₄. La₁ia₁, ně₃ ně₃, 'nió'₅ jmo₅₄ si₂ a₂chi₁leng'₄ 'nia'₂, a₂'nió'₅ quín'₅₄ 'nia'₂ bí₂ o₄quió'₄ jág₁ a₂'éin₂ jniog₄, jág₁ a₂ma₂dsia₃ Diú₄ o₄gú₃ dsa₂ i₂lě₅ 'í₁ quián₅. * ⁴ Ia₁ ma₂ca₂i₃ton'₅₄ i₂lín₅₄ con'₂ těj₃co'₅₄ jě₄ quián'₂ 'nia'₂, dsa₂ i₂ma₂ja₂lén₂ rě₂ 'ín₄ ne₄ Si₂ ca₃ma₂líg'₂ i₂ma₂tion'₅₄ ju₁5 dsi₃ 'én₂. Lín₅ dsa₂ i₂tsá₃ Diú₄ cuín₅, i₂'nio₃ jme₃tsín₃ jág₁ a₂'ua₁ dsí₅ Diú₄ quián₂ jniog₄ con'₂ tsá₃ o₁ja_u₅₄ ju₁5 a₂tóin'₃ jmo₃-dsáu₅ a₂'lig'₅₄ a₂ja₂ dsí₅; tsá₃ tioin₂₃ a₂lín₅ Jesucristo i₂jan₂ tan₅₄ ju₁g₅₄ jniog₄ Te₁gui'₅₄ quián₂.

⁵ Ju₁la₂ ma₂le₁ŋi'₅₄ 'nia'₂, la₁ 'nio₃ jniá₂ juá'₄ táng₃ ia₁jaun₂ dsiog'₂ 'au'₂, ia₁ lia'₂ con'₂ jme₁ca₂'uín'₂

* **1:3** lit. “dsa₂ ŋjió₅.”

Te₁gui'₅₄† dsa₂ juig₂ Israel ma₂lig'₂ lia'₂ con'₂ jme₁tioin'₅₄ 'uë₃ Egipto, la₁ ca₂jme₃dsiain₂₃ bá₄ i₂lin₅₄ dsa₂ 'éi₂ ia₁ tsá₃ ca₂'éin₃. ⁶ Le₂jaun₂ bá₄ táng₃ quian'₅₄ ángeles i₂tsá₃ 'í₁ ca₂lí'₃ ta₁ a₂jme₁lín₄, të₂le₃ ca₂tí₂ bá₄ ja₁jme₁tiáin'₄. 'Éi₂ në₃ rë₂në₃ tioin'₅₄ le₁jní₅ jë₄ qui₁né'₃, ja₁ma₁le₁'ñei'₅₄ co₂tan₅₄ quian'₅₄ ñí₁ cadenas, lë₅ 'í₁ quió'₅ Jmíg₄ Juë'₂ jaun₂. ⁷ Le₂në₅ bá₄ ján₃ jui₁lia'₂ ca₂jmo₃ dsa₂ i₂jme₁chan₂ juig₂ Sodoma quian'₅₄ Gomorra, ca₂le₃jë₃ guë₄ juig₂ i₂jén₂ ma₂quián₅ jaun₂, ca₂jín'₂ qui₂ca₂nió'₃ ca₂le₃jë₃ ne₅₄ jág₁ 'lig'₅₄, qui₂i₂léin₂ chi₁co'₅₄ quió'₅ a₂'ín₅ dsí₅ ni₁ñi₁ i₂sián'₂ a₂tsá₃ dsi₂ten₅₄ jmo₃. Uig₅ a₂ñág₅ jë₄ si₂ a₂jioig₅ co₂tan₅₄ a₂ca₂gue₃ jaun₂, 'ë₂ jág₁ ja₁con₂ dsa₂ i₂chan₂ jmíg₄ në₃.

⁸ Le₂në₅ bá₄ ján₃, të₂le₃ quian'₅₄ 'e₂ a₂niog₅ qui₅ dsa₂ 'éi₂, qui₂jme₂'lóg₃ ni₁ñi₁ guioin₅₄ quian'₅₄ dso₄ a₂qui₂'no₂₃, tsá₃ ji'₅₄ 'éi'₃, 'lig'₅₄ bá₄ táun₂ le₃quió'₅ i₂jlán'₁ chan₂ quián₅ Diú₄. ⁹ Ia₁ ca₂lia'₂ ñjia'₅₄ ángel Mi₂gue₅₄ i₂lín₅ i₂dsen₅₄ guë₄ quián₅ Diú₄, lia'₂ con'₂ jme₂ca₂tsíin₂ quian'₅₄ i₂së₃dsen₃ ne₄ o₄quió'₄ ni₁ñi₁ 'lag₄ Moisés, tsá₃ ca₂tiá₂ dsí₅ 'éi₂ jua'₅₄ 'ag₃ 'lig'₅₄ a₂'nag₃, të₂le₃ ca₂juá'₂: “Te₁gui'₅₄ bá₄ ju₁qui₂dsi₅ 'éi'₃ ja₁cong'₂.”

¹⁰ La₁ dsa₂ 'éi₂ në₃ 'ë₂₃ 'lig'₅₄ 'e₂ caun₂ a₂lë₂, të₃ tsá₃ ma₂ñi₅ rë₂; jmo₂₃-dsáu₅ lia'₂ ja₁jmo₅ já'₂ náu₂ i₂tsá₃ 'e₂ ñí'₂ dsí₅, ia₁ jui₁lia'₂ a₂cuí'₅ con'₂ lë₅ a₂ñí'₂ dsí₅ guioin₅₄ a₂cha₂ mi₂güig₃ la₂, quian'₅₄ a₂jaun₂ bá₄ dsi₃'éin₂.

¹¹ ¡'E₂ guë₄ juíg₂ dsa₂ 'éi₂! Ia₁ ma₂ja₂léin₂ quian'₅₄ juí₅ quió'₅ Caín; ne₄ 'uig₅₄ ia₁ a₂dsi'₅₄ cu₄ bá₄

† 1:5 A₂lin₅₄ chog₅₄ si₂ a₂gui'₅₄ guë₄: “Jesús.”

ca₂l₁noi₁₂ tē₂le₃ dséi₂, 'ein₂₃ jui₅ ja₁tsá₃ dsau₅
a₂ca₂can₃ Bala'am. La₁ ca₂i₃'éin₂ jui₁lia₂' ca₂i₃'én₂
Coré[‡] jme₁ca₂nau₂ quein₅. ¹² Co₂'nió₄ caun₂ 'mé₅
a₂quian₅ o₂guí₃ bá₄ a₂jmo₅-dsáu₅ dsa₂ 'éi₂ jin₄
'nia₂ jme₁tóng₅ quē₂ jmo₂' 'nia₂ jmi_g₄ a₂'nióg₃
rín_g'₂. La₁ dsa₂ 'éi₂ quein₅₄ jin₄' 'nia₂ qui₂guē₅
qui₂'ín₂' 'io₂' jén₅ ca₂lia₂' tsá₃ 'e₂ gó₃ jmo₂₃. Lín₅
jui₁lia₂' jan₂ dsa₂ i₂jmo₅ 'í₁ já₂' cha₂'₂, la₁ njia₅₄ con₂
dse₃ jme₂tain₅₄ guioin₅₄ bá₄. Lín₅ jui₁lia₂' lē₅ jnei₅
a₂lē₁qui₂ḡag₅ quian₅₄ dsí₂ tsá₃ 'e₂ jmí₅ cha₂ guē₂;
o₃ lín₅ táng₃ jui₁lia₂' ni₁'ma₂ a₂lē₁le₁dsi₅₄ tó₅ lí₁
jein₂ quió₅, la₁ tsá₃ 'e₂ mí_g₂ cha₂ guē₂ jaun₂ ně₃.
Lín₅ co₂'nió₄ ni₁'ma₂ a₂ma₂ca₂cang₅ le₂jio_g₅ jmú₄,
le₃jua₅₄ a₂ma₂quian₅ tin₃ ne₅₄ 'mú₃. ¹³ Lín₅ jui₁lia₂'
lē₅ jmi_g₂ a₂lē₁qui₂jná₅ tiá₂ ne₄ jmi₁ñí₄ a₂ráun₂
quian₅₄ dsí₂, qui₂le₁'ág₄ ne₄ jan₅ ca₂le₃jě₃ a₂lē₁'iog₅
o₂guí₃ quió₅. Tioin₅₄ jui₅ i₂noi₅₄ lín₅ jui₁lia₂' lē₅
nei₅ a₂lē₁ma₂i₂nio₄, tsá₃ ma₃jui₅ co₂dsau₅ le₁quian₅.
Ma₂tioin₅₄ jui₅ a₂dsi₁lein₃ jē₄ qui₁né₃' 'ñio₅ lín₃,
ja₁ma₂lē₅ co₂jñia₅₄ ja₁dsi₁toin₄ co₂tan₅₄.

¹⁴ Le₂jaun₂ bá₄ Enoc ján₃, dsa₂ i₂jē₁ca₂tē₂ jñé₂
tsi₁jon₂ Adán i₂ca₂rē₃chán₃; 'éi₂ ca₂'ē₂ já_g₁ tē₃jñiá₅
ca₂'iin₃ dsa₂ le₂'éi₂ jme₁ca₂juá₂'₂: “Ca₂jñg₅₄ Te₁gui₅₄
jóin₅ ca₂sióin₃ quiaín₅₄ tē₂le₃ mei₅ bá₄ i₂jñi₃ó₅
quiaín₅, ¹⁵ a₂qui₃dsi₂₃ 'éi₃ ne₄ quió₅ ca₂le₃jín₃,
a₂'liain₃ ca₂le₃jín₃ dsa₂ 'lín₅₄, ne₄ 'uig₅₄ ca₂le₃jě₃
ne₅₄ a₂'lig₅₄ a₂qui₂ma₂jmo₃, ne₄ ca₂le₃jě₃ já_g₁ lē₁'iog₅
a₂qui₂ma₂'iin₃ Díú₄ ně₃.” ¹⁶ Dsa₂ le₂'éi₂ ně₃ ca₂le₃jě₃
bá₄ 'i₄ dsí₅ jmo₂₃, qui₂'no₂' dsáu₁ dsa₂, jmá₃' lia₂' jui₅

‡ 1:11 Core: 'Í₂ Números 16.

ja₁le₃chain₂ dse₃ ja₁mag'₂ dsí₅ guioin₅₄ bá₄ 'no'₂.
Tiin₂ dsia₃ jmá'₃ lia'₂ jág₁ tá'₅, ton'₂ 'ŋioi₅₄ 'a₂ lia'₂
jme₃'uáin₂ dsí₅ dsa₂ ia₁jaun₂ lí'₂ 'e₂ a₂'nio₃.

'Ē₂ guě₄ jág₁ tē₃ŋiá₅ tsí'₅ dsa₂ 'én₂

17 La₁ 'nia'₂ ně₃ rin'₅₄ jniog₄, ju₁dsiog'₂ 'au'₂ 'nia'₂,
ca₂le₃jě₃ jág₁ a₂ma₂cuě₃ dsa₂ i₂chen₄ quián₅ Te₁gui'₅₄
Jesucristo quián₂ jniog₄, 18 ca₂juá'₂ ca₂tsí'₃ 'nia'₂:
“Jmí₄ jě₁ca₂tó'₂ le₃chan₂ dsa₂ i₂ŋiá'₅₄ lě₁qui₃táun₂
'lig'₅₄, a₂le₃chain₂ tain'₃ con'₂ lě₅ mi₅ dsí₅ guioin₅₄,
ia₁ tsá₃ Diú₄ cui_{in}₂₃.” 19 Dsa₂ le₂'éi₂ bá₄ i₂jmo₃
le₁dson'₅₄ 'nia'₂; i₂nioi₅₄ con'₂ dsí₂jio₅ dsí₅ guioin₅₄,
tsá₃ Jme₂dsí₂ quián₅ Diú₄ quiain'₅₄.

20 La₁ 'nia'₂ ně₃ rin'₅₄ jniog₄, caun₂ ju₁dsi₂cón'₃
bá₄ 'nia'₂ quián'₅₄ a₂'éng'₂ a₂lě₅ a₂ŋi_ó₅ guě₄ lin₃.
Chi₁len'₅₄ 'nia'₂ Diú₄ con'₂ lě₅ jio₅ Jme₂dsí₂ Jŋi_ó₅.
21 Ju₁chan'₂ bá₄ 'nia'₂ lě₅ 'í₁ ja₁'nio₃ Diú₄ 'nia'₂;
qui₂le₁jan'₄ a₂dsia₃ ŋéi₂ dsí₅ Te₁gui'₅₄ Jesucristo
quián₂, ca₂lia'₂ ca₂tě₂ jmí₄ i₁cuě₃ ja₁le₃chan'₂ 'nia'₂
co₂tan₅₄.

22 Dsia₄ 'nia'₂ ŋéi₂ 'au'₂ ja₁con₂ ju₁lia'₂ dsa₂
i₂qui₂le₁'ág₄ caun₂-tin₃ dsí₅, 23 lion₅₄ 'nia'₂ i₂lin₅₄
ně₂jag₄ bá₄ a₂'u_{in}₅₄ jě₄ si₂. Dsia₄ 'nia'₂ ŋéi₂ 'au'₂
ja₁con₂ i₂sián'₂, tē₃ gang'₃, tē₃ 'ŋiag'₅₄ ca₂le₂jio₅
ni₁tsin'₅₄ a₂rě₂'i_ó₄ quián'₅₄ ni₁ŋi₁₂.

Jág₁ a₂rě₂ju_{in}'₂ Diú₄ jě₁ca₂tó'₂

24 Ně₃ ně₃, tē₂le₃ quió'₅ i₂qui'₅₄ jmí₄ jmo₃ 'í₁
'nia'₂ ia₁jaun₂ tsá₃ tsí₃séng'₂, jme₃jniai₂₃ 'nia'₂
ján₃, ja₁jlá'₁ lin₃ ja₁guá₄ Diú₄ a₂tsá₃ ma₂'e₂ dso₄
rě₂cáng'₄, ja₁jiá₃ 'au'₂ 'nia'₂ 'io'₂ jén'₂ guě₄ lin₃,

25 le₃quió'₅ Diú₄ i₂jan₂ tan₅₄ [i₂ŋí'₂ dsí'₅]§ i₂lió₂
 jniog₄, ¡'éi₂ bá₄ i₂ca₂tín₂ ca₂le₃jě₃ ti₁'mag'₄, ca₂le₃jě₃
 a₂jme₂juag'₂ dsa₂, ca₂le₃jě₃ guě₄ jui₅bí₂, ca₂le₃jě₃
 'éi'₃ ně₃, [tě₂le₃ quian'₅₄ Jesucristo Te₁gui'₅₄ quián₂
 jniog₄], * ca₂le₃jě₃ jmig₄ ja₁ma₂já₅, jmig₄ rě₂ně₃, lia'₂
 co₂tan₅₄ ně₃! ¡A₂méi₃!
 Co₂ně₅.

§ 1:25 Chog₅₄ si₂ a₂dse₃ guě₄ tsá₃ le₁ton₅ jág₁ ně₅.
 chog₅₄ si₂ tsá₃ le₁ton₅ jág₁ ně₅.

* 1:25 A₂lin₅₄

Jag₁ 'mí₂ a₂ma₂li'₅₄ quian'₅₄ Diu₄
New Testament in Chinantec, Tepetotutla
(MX:cnt:Chinantec, Tepetotutla)

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Tepetotutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Tepetotutla [cnt], Mexico

Copyright Information

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Tepetotutla

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 30 Dec 2021

5c52af9e-3086-5d57-9b7e-2e495fea8899